

## مادلین مەتەر:

# ئىستا سىياسىيەكان لە هونەر مەندان زىاتر دەردەكەون

### \* تەمەنى منداليت چۆن بوو؟

- يادگار يىبەكانى منداليم خۆش و ناخۆشيان تىدايه، چونكە لە نيو شەردا ژيام و سەردەمى نەبوونى جەنگىشم بىنى، ئەم سەردەمەش كارىگەريىبەكى زۆرى لەسەرمان هەبوو وەكو مندا، بەلام نەوھيەكى بەھيژ دەرچووين، چونكە پىموايه جەنگ دەيتتە ھۆى ئەوھى كەسايەتییەكى بەرگريكارو بەھيژت ھەيتت، كە رقت لە جەنگ يىت و زياتر ناشتيت خۆش بوئت.

### \* چى واى ليكردى روو لە نواندن بكەيت؟

- بەھرەكانم لە نيوان گۆرانى و نواندن، بەلام زياتر گۆرانيم خۆشدەوئت، چونكە دايمك خاوەن دەنگيىكى زۆر خۆش بوو و لەسەر دەنگى دايمكى خوالىخۆشبووم پەرورەدە بووم و لە سەرەتاوھ لە ريگاي دەنگى دايمكەوھ عاشقى گۆرانىوتن بووم، دواتر رووم لە كۆنسىرفاقتواری نيشتمانى لوينانى كرد و چوار سالى گۆرانى رۆژھەلاتيم خويئد، بۆيە برپارمدا سەرەتا پەرە بە بەھرەى دەنگى خۆم بدەم، دواتر رووم لە نواندن كرد، بەلام من بۆى نەچووم بەلكو محەمەد سويكى دەرهينەر لە ميسر پەيوەندى پىنوھ كردم ولەو رووھە بەشداريم لە فيلمى (اخىر كلام)دا كرد، ھەرچەندە زياتر گرنگى بە گۆرانى دەدەم و بە ھەموو رۆژيىك رازى نابم لە نواندن، بەلام تا ئىستا خەوئەنەكانم نەھاتوئەتە دى، چونكە بەشداريم لە دوو فيلم كردوھ، يەكيان پالەوان بووم، ئەويتريش ميوانى شەرەف، پىموايه لە ھونەر بە گشتى بە ھيچ شىوھيەك ئاواتەكان نايەنە دى.

### \* كەشوھواى ئىستاي ھونەر چۆن وەسف دەكەى؟

- من پىموايه كەشوھواى ھونەرى بوونى نيبە لە ئىستادا، ئەوھى ھەيە كەشوھواى سىياسىيە، خەلك ئەوئەندەى گرنگى بە نان و بژىوى دەدات ھيچ گرنگيىبەك بە گۆرانى نادات، لە بەرامبەردا چاوەرئ دەكەن جەنگى داھاتوو لە كام ولات دەيتت، ماوھيەك ناوچەكە لە خۆشگوزەرانيدا بوو،



مادلین مەتەر ناوێكى دیارى ئیو مەیدانى گۆرانى و میوزیکى لوینانییە، لە سالى ۲۰۰۱ یەكەمىن گۆرانى خۆى بلاوكردوھ كە دەنگدانەوھيەكى باشى ھەبوو، ئەو ھەر لە گۆرانىگوتن نەوئەستا، بەلكو پى خستە ئیو بواری نواندن لە فيلمى ميسرى و لوينانى، لەم ھەفەيپينەدا دەليت ھەز دەكات سەردانى كوردستان بكات، لە گەل ئەوھشدا نامادھيە گۆرانى بە زمانى كوردى بليت.

خۆم بوومە، لە کاتی شەری عێراق بەشێکی زۆر لە هونەرمەندان رەتیان کردەوه سەردانی بەغدا بکەن، بەلام من سەردانی بەغدام کردوو، گۆرانیم لە بەغدا پیشکەشکرد، چونکە ئیمە ی لوبنانی شەر و مالدیوانیمان دیو، هەست بە نازارەکانی گەلانی دیکە دەکەین، هەمیشە لە ریزی گەل دەمێنێنەوه.

### \* تاوهکو ئیستا سەردانی کوردستان نەکردوو؟

- بەداخەوه رێکنەکەوتوووە سەردانی کوردستان بکەم، بەلام لەبارە ی کوردستان زۆر شتیان بۆ باس کردوو، هەرەها باسی جوانیی سرووشتی کوردستانیان بۆ کردوو، بەخۆشحالییەوه لە کاتیکی زۆر نزیکا دیمە کوردستان.

### \* ئە ی زانیاریت لەسەر هونەری کوردی هەیە؟

- مخابن هیچ زانیارییەکم لەسەر هونەری کوردی نییە، بەلام من بروام وایە، هەر گۆرانی و میوزیککی خۆش یت، گوێی بۆ دەگرم، ئەگەر لە وشەکانیش تینەگەم، چونکە میوزیک زمانیکی جیهانییەو سنوورەکان کال دەکاتەوه، میوزیک زمانی رۆحە و مەوداکان کورت دەکاتەوه.

### \* نایا نامادە ی

### گۆرانی بە زمانی کوردی بلێیت؟

- وەکو پێشتر گوتم، من هیچ شارەزاییەکم لە میوزیککی کوردی نییە، بەلام ئەگەر گۆرانییەکی خۆش هەبێت، بیگومان دەلییم، دەتوانین ئالوگۆری کولتوری لە نێوان کوردستان و لوبناندا بکەین. لەو سەردانم، کە بە نیازم بۆ کوردستان ئەنجامی بدەم، لە گەل ناوازەنەری کورد گفگوگۆ دەکەم بۆ بەرەمەپێنانی گۆرانییەکی کوردی.

### \* دوایین پرۆژەت چین؟

- لە پرۆژە نوێیەکانمدا بریارە گۆرانییەکی دیکە بەشیوەزاری عێراقی تۆمار بکەم، هیوادارم بە دلی هەموو هەوادارانم یت، دەمەوێت ئەوەش بلێم، کە زۆر خوشحال دەبم کۆنسیرت لە کوردستان سازبکەم.

بەلام لە ناکاو باروودۆخەکە بە تەواوی گۆرا، ئەمەش وایکردوووە کە سیاسییەکان بوونەتە ئەستێرە و پالەوانی شاشەکان لە جیاتی هونەرمەندان، بەلام ئیمە لە پێش سیاسییەکانەوهین، چونکە پەيامی ئیمە ناشتییه و ئەوان پەيامیان جەنگە.

### \* تا چەند لە کارە هونەرییەکانی خۆت رازیت و خۆت بە هونەرمەندی کام سەردەم دەزانی؟

- کارەکانم زۆر باش و سەرکەوتوون و هەموویان لە خۆم دەچن، سەرەرای ئەوەش هیشتا نالییم خەلک سەدا سەت لە کارەکانم رازین، بەلام من لە هەموو کارەکانم رازیم، چونکە هەلبژاردە ی خۆم، سەبارەت بە شی دووهمی پرسیارەکە نازانم من لە کام سەردەم، ئەوه ی دەزانم من و چەند هونەرمەندیکی دیکە لە سەردەمی (کاس النجم) و ماموستا سیمون ئەسمەرین کە بەوه ناسراوه کەمیکی لە هونەری کۆن و زۆری لە هونەری نوێ پیشکەش کردوو.

### \* پەيوەندیت لە گەل سۆشیال میدیادا چۆنە؟

- زۆر باشە چاودێری فەیسبۆک و سنایچات و ئەنستاگرام دەکەم و هەرچی هەوال و چالاکییەم هەیه لە تۆرە کۆمەلایەتییهکان بلاوی دەکەم و لە جەماوەری خۆم نایشارمەوه، بەلام لەو سنوورە ی کە من رینگای پێدەدەم، من ناتوانم هەر خەریکی سۆشیال میدیا ب، چونکە کاری دیکەم هەیه، ئەنجامی دەدەم، زۆرم پە سەیرە هەندیک کەس ئەو هەموو کاتەیان لە کوێ بوو ئەوەندە سەرقالی سۆشیال میدیان.

### \* تا ئیستا رووبەرپووی رەخنە بویتەوه بەهۆی وێنە و کلیپ و فیلمەکانت؟

- نەخیر، چونکە سنووری خۆم نەبەزاندوووە کە جلەکانم رووت بن، یان کلیپەکانم لە ناستیکی نزمدا بن، من کەسیکی مۆدیۆرنم سەرەرای ئەوەش جلویەرگم سنووری نەبەزاندوووە بە جۆرێک کە خەلک باس بکات و لیم بێزار یت، تەنانهت زۆر جار هەست دەکەم کەسیکی بە جورەت نیم لە پۆشین ی جلویەرگدا، ئەمەش پەيوەندی بە پەرورەدی منەوه هەیه.

### \* چ پەيامیکت هەیه، کە دەتەوێت لە رینگای هونەر بیگەیهنیت؟

- هەلبەتە من زۆر پەيامم هەیه، کە دەتوانم لە رینگای هونەر بییانگەینم، چونکە هونەر مینبەرێکە لەم رینگایەوهخەلک پەيامەکانیان پی دەگات، ئیمە گۆرانی بۆ خۆشەویستی و ناشتی دەلیین، خەلک هونەرمەندەکانین زیاتر لە سیاسییەکان خۆش دەوێت، من هەمیشە لە گەل خوشی و ناخۆشیەکانی گەلی



## كنده عملوش بهرگرى له دينا دهكات

له ميانهى ئاههنگى كردنهوى دووهم خولى فيستيفالى سينه مایى جونهى له ميسر، خانمه ئهكتهرى ميسرى دينا ئه لشرىبىنى رووبه پرووى هيرشيكى توندى ميديكان و ههوادارانى بووه له توره كومه لايه تيبه كان به هوى نهو جلويه رگه كى كه له ئاههنگه كه پووشيووى.

ئهم هيرشه كاردانهوى زورى بهدواى خوى داهينا و زور له ههوادارانى پشتگيرى ئهم هيرشه يان كرد، له بهرامبهردا ئهكتهرهكان بهتايهتتى خانمه كان پشتگيرى دينا يان كرد و رايانگه ياند كه ههه كسيك ئازاده چى دهپوشيت، بهلام كاردانهوى توند دزى ئهم هيرشه له لايه نه خانمه هونهرمه ند كنده عملوش بوو، كه له ئهكاوهنتى تايهتتى خوى له تويتهر زور به توندى بهرگرى له هاوپرېكه كى كرد.

كنده له تويتىكدا نووسيوهتتى: ههنديك كارى مندا لانه ههيه كه تنيا له تهمه نيكى زودا مرؤف ئه نجامى دهات، كاتىك ههله و راست جيانا كاتهوه، بهلام ههنديك كهسى گه و رهش ههه به ئه نقهست كارى زور مندا لانه ئه نجام دههه، ئهه هيرشه بى مانا و زيانبه خه شهى كه دهكرتته سهه دينا و زور له هونهرمه ند هه خه وهسته كانمان لهه جوهره هفتاره مندا لانهه و پيوسته ئهه كه سانه لىى دووربكه ونه وه.

كنده بهردهوام دهبيت له بهرگرى كردن له دينا و زياتر دهلى: ئه گهه جلويه رگى هونهرمه نديكت به دل ئه بيت، ئهوا دهتوانى به ئه ته كىكت و رهوشتيكى بهرزه وه ئهه ههستهت دهربرى، بهلام كالته پىكردن له شيوه كى كه سىك به هوى گو شهيه كى و ئهه گرتنى نه گونجاو، يان زياد بوون و كه مبونى كيشى لهش، ئهوا بىگومان كارىكى ره گه زپه رستيبه .

## سانيا باس لە سەردەمى ھەژارنى خۆى دەكات

ئەو سەركەوتنە گەورەيەى فىلمى (dangal) بە دەستى ھىنا، ھۆكارنىكى سەركەى بوو كە ھەر يەكە لە سانيا مالمھوترا و فاتىما سنا شىخ لە كاتىكى زوو و پىوانەييدا وەك دوو ئەستىزەى سىنەما لە ھىندىستان دەرکەون و مېدىكانى ئەو ولاتەش گرنگىيان پى بدن. سانيا لە ميانەى نمايشکردنى فىلمەكەى بۆ رۆژنامەنووسان وتى: من زۆر رازىم لەو سەركەوتنەى كە تا ئىستا بە دەستم ھىنا و ئەو ماندووبوونەى كە لە تەمەنى مندالىدا چەشتوومە، ئىستا بووتە بەشىك لە رابردوو، چونكە خەونى ھەرە گەورەى ژيانم ئەو بوو رۆژنىك لە رۆژان بىم بە ئەكتەر و ھەر لە مندالىيەو بەلنىم بە خۆم داوو كە بە ھەموو شىوئەيەك ھەول بەدەم بۆ بەدەيھتەنى ئەم خەونەو لە كۆتاييدا توانيىم بىكەم بە راستى، ئەمەش ماىەى دلخۇشەيەكى بى سنوورى منە، چونكە بەدەيھتەنى خەونى مندالى بۆ ھەر كەسەك دەيتە ھۆى ئەوەى كە تا ھەتايە ئاسوودە يت.

سانيا مالمھوترا ھەرۇھا چەند راستىيەكىشى بۆ رۆژنامەنووسان ئاشكرا كرد و وتى: كاتىك يەكەم جار ھاتمە مۇمباى باوكم زۆر پشتگىرى كردم، بەلام من ھەزم دەرەك سەربەخۆ بىم لە ھەموو رووئەكەو، بەتايەتەى لە رووى ماددى و ئابورىيەو و نەمدەويست ھەميشە داوا لە باوكم بكەم، بۆيە بە كەم رازى دەبووم، زۆر جار خواردنى زۆر سادەم دەخوارد و گرنگىم بەو لايەنە نەدەدا، چونكە خواردن بۆ من ھىچ كاتىك گرفت نەبوو، ھەزم لە ميوەى وشك دەرەك، ھەرچەندە نەمدەتوانى بە دللى خۆم سىو بىكەم، بەلام سەرەراى ئەمەش بە جەدى ھەولم دەدا بۆ بەدەيھتەنى خەونەكانم، سوپاس بۆ خوا كە ئىستا ئەو رۆژە سەختانەم بىر چوو و ئاسوودە دەرەم.

## دايكى لۇقاتۆ باسى كچەكەى دەكات

ماويەك بەر لە ئىستا مېدىكان رايانگەياند كە خانمە ئەكتەرى ناسراوى ئەمريكا دىمى لۇقاتۆ ھۆگرى ماددە ھۆشەركەن و خواردنەوئەى كحول بوو و بۆ رزگاربوونى لەو دۆخە ئىستا لە نەخۇشخانەيەكى تايەت چارەسەرى وەردەگرىت، ئەم ھەوالە بۆ ھەواداران و ھارپىيانى لۇقاتۆ زۆر ناخۇش بوو. بەپىي ھەوالىكى مالىپەرى (Access) ئەمريكى دايكى لۇقاتۆ لە ميانەى بەرنامەيەكى تەلەفزيۇنىدا باسى ئەو ساتەى كردوو كە ھەوالەكەى زانىو و لەم بارووە دەلى: كاتىك بىنىم لۇقاتۆ لە ھۆش خۆى چوو لە بارودۇخىكى زۆر سەخت و ناخۇشدا بوو، يارىدەدەرە تايەتەكەى لە مالى خۆى لە ھۆلىوئە گەياندىيە نەخۇشخانە و لەوئە پەيوەندىيان پىوە كردم كە پىويستە ھەر ئىستا سەردانى نەخۇشخانە بكەم، كە بىنىم لە ھۆش خۆى چوو و تواناى قسەكردنى نىيە، تووشى شۆك بووم كە بەو شىوئەيە بىنىم و تواناى قسەكردنى نىيە.

دايكى لۇقاتۆ ھەرۇھا دەلى: دوايىن شت كە پىشېبىنىم كرد، بىنىنى كچەكەم بوو كە تواناى قسەكردنى نىيە و لە ھۆش خۆى چوو، بەلام من وەك دايكىك خۇراگر بووم بەرامبەر كچەكەم و خوشك و براكانى، چونكە برىواى تەواومان ھەبوو كە ھەرچۆنىك يت چاك دەيتەو، بۆ ئەم مەبەستەش نزا و پارانەوئەى زۇرمان لە خوا كرد كە چاك بىتەو، ئەو لە كۆتاييدا دواى دوو ھەفتە لە بىھۇشى چاك بوووە و قسەى كرد، ئىستاش پىشتىوان بە خوا گەيشتىنە ئەو قۇناغەى كە لە لەدەستدانى كچەكەم تىپەرىو و دلنىام خۇشى ئەوئەندە ھىزى تىدايە كە زوو چاك بىتەو. شاينەى باسە دواى دوو ھەفتە لە بىھۇشى ئىستا تەندروستى لۇقاتۆ بەرەو باشى دەچىت.

# ھونەر و شكۆ و گەورەیی ھونەرمەند

و ھە و زە و جوانییە ناو بەرھەم و کارەکانی،  
ئەوی کردۆتە ھەستاکار و مامۆستا، کە جی  
شانازی و پێزانینی کۆمەلگە کە یە تی .  
لەو سۆنگە یە و دە بی، کە سی ھونەرمەند،  
کە سایە تی و پێگە خۆی لە ناو کۆمەلگە دا  
بناسی تە وە و لێی دیار بی و بزانی، کە ئەو  
ھێزێکی مەعنەوی گەورە یە و مولکی گشتییە  
و نابێ بە داوی بەرژەندییەکانی خۆ یە وە بی،  
بە لکو پە یامی ئەو ئاسوودیی خە لک و  
جوانکردنی ژیانە بۆ ھە مووان، بۆ یە دە بی ئەو  
پلە و ریزە بە دە سکو و تێکی گە و رە بزانی و  
ھە می شە بی پاریزی و بۆ ھیچ شتێک شکۆی  
نە رۆشی نی .  
لە ولاتان بە گشتی، کاتی ک بۆ نە یە کی  
گە و رە ی نیشتمانی یان نە تە وە یی بە رپۆ وە  
دە چی، بە رپۆ بە ر و ئامادە کارانی بۆ نە کە  
داوا لە ھونەرمەندە گە و رە کانیان دە کە ن، کە  
لە دە سپێکی کردنە وە ی بۆ نە کە دا، ئە وان بە  
کاریکی ناوازی ئۆ کسترا، یان ئۆ پی را، یان  
سە مفو نیا و شانۆ نامە یە کی بە رز چالاکییە کە  
بکە نە وە، بۆ ئە مە ش، و پرا ی ئە وە ی کە بە  
فە رمی داوا یان لی دە کری و پێگە کە یان  
لە بەر چا و دە گیری، لە ھە مان کاتی شدا بودجە و  
ھە موو رپۆ شو ئێکی پۆ یستی شیان بۆ دە گیری تە

و ھە دە زانی ھونەر لە ناو تە وای کۆمە لگە ی  
مرۆ قایە تی، بە شیکی گرنگی کولتور  
و ناسنامە کە یە تی . لە دنیادا، نە تە وە و  
رێ کخرا و جقاتە کان ئە وە ندە ی لە ریی ھونەر  
و ھونەرمە ندانیانە وە دە ناسرێ نە وە، کە مە تر لە  
رئی دیکە دا ناو بانگیان ھە یە . لە ناو ئی مە ی  
کوردیشدا، ھونەری کوردی پانتاییە کی گە و رە ی  
لە کولتور و کە لە پووری کوردە واریدا دا گرتو وە،  
کۆ لگە گە یە کی بە ھێزیش بو وە لە و کۆ لگە گانە ی  
کە تا ئی ستا کوردی بە زمان و می ژوو و  
کولتور و وە بە زیندووی ھیش تۆ تە وە . بۆ یە  
ھونە رە جوانە کان بە گشتی پێگە و شو ئی  
زۆر بە رز و شایستە یان لە ھە ناوی کولتور و  
شوناسی کورددا ھە یە و رۆ ل و توانا کە ی ش  
حاشا ھە لئە گر و شکۆ مە ندانە یە .  
لە و دید گایە شە وە، کە سایە تی ھونەرمەند، و ھە  
کارا کتە ری دیاری نی و کۆمە لگە کە سایە تی یە کی  
مە عنە و ی گە و رە و ریز لێ گرا وە، ئە و کە سایە تی یە،  
کە ھە و ئی پێگە ی شتێکی ھزری رۆ لگە کان ی  
نە تە وە کە یە تی، کە سایە تی یە کی شکۆ مە ندانە  
و گە و رە یە، خۆ را نیە کە کورد و ھە ریز و  
پێ زانی کە ناوی ھونەرمە ندان دێ، پێ یان  
دە لێ (مامۆ ستا)، با ئە گەر ھونەرمە ندێکی  
نە خو ئێ دە واری میلی ییش بی، بە لام ھونە رە کە ی

## فەرھەنگ غەفوور



تواناكيان وەدەرکەوتىبى.

- ھونەرمەندەن دەبى شىكۆى خۇيان و ھونەرەكەيان پيارىزن و زۆر بە سەنگىنى بچنە سەر ئەنجامدانى كار و بەرھەمەكانيان لە بۆنە تايبەتى و گشتىيانەدا.

- نابى ھونەرمەند خۆى بچى و داوا و واسىتە بكا بۆ ئەوھى لە گۆشەيەكدا وەبەرچاوا بکەوى و بواری ئەوھى بدەنى كارىكى خۆى لەو بۆنانەدا پىشكەش بكا، چونكە ئەمە بە كەمايەسى بۆ ھونەرمەندەكە و ھونەرەكەيشى دەشكىتەوہ و ھىچ ئىزافە و جوانىيەكىش بە بوارەكە و بۆنەكە ناگەيەنى.

- با ئىمەى ھونەرمەندەنى كوردستانىش وەك ھونەرمەندە بەرزەكانى دىئاي دەرەوہ، كۆمەلگە بە ورد و درشتىوہ بەدوای دىدگا و تىروانىنە جوانەكانى خۆمان رابكىشىن و بەرەو ئاسوودىي و بەرزى رىئوتىيان بکەين، نەك خۆمان ئەوئەندە لا بىچووك و پەراويزخراو بى، كە بۆ دەستكەوتىكى كەمى كەمنرخ، لە پىگە و شىكۆى خۆمان و ھونەرەكەمان كەم بکەينەوہ و لە ئاست و پىگەى خۆمان كەم بکەينەوہ.

- ھونەرمەندەن با پىشەنگ و مامۇستاي راستەقىنەى گەل بن و ھونەرىش قوتابخانە گەورە و جوانەكەى بى.

بەر، بۆ ئەوھى كارەكەيان شاكار بى و بۆنەكە ھەنگاويك بباتە پىشەوہ.

لە كوردستانى خۆشماندا، وەك ولاتانى دونيا، بۆنەى نەتەوہىيى و نىشتمانى گەورەمان ھەن، كە سالانە بە فيستىقال و كەرنەقال و ئاھەنگ يادىان دەكرىتەوہ، جا بۆ ئەوھى ئەو چالاكىيانەى كوردستانىش، مينا چالاكىيەكانى گەلانى دونيا، بەرز و واتادار بن، ھەقوايە كە:

- لايەنى جىبەجىكار و بەرپۆبەرى ئەو ئاھەنگ و كەرنەقالانە، بە ھەستى پىزانىن و نرخاندى پىگە و رۆلى ھونەر و ھونەرمەندەن، بە فەرمى داوا لە گروپە ھونەرىەكان و ھونەرمەندەنى بە ئەزمون و رەسەن بكات، كە بە گور و تىن و ھەماسەتەوہ، بە ھونەرە بەرزەكانىانەوہ، بەشدارىيان لە گەلدا بکەن و روويكى شارستانى و ھاوچەرخانە بە فيستىقال و كەرنەقالەكانيان بىخەشەن.

- بودجە و تىچو و ھەقدەست و ئىمتىيازى تەواو بۆ لايەنە ھونەرىيەكە و ھونەرمەندەن تەرخان بکەن و باشترین و نوپىترىن نامراز و كەرەستەى پىويستيان بۆ فەراھەم بکەن.

- ھونەرمەندەنىش پىويستە لەسەريان كارى باش و جدىيان پىشەوختە لە بازارى ھونەردا سەنگ و رەواجيان ھەبوويى و ناسراو بن و